

A

الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

A/AC.96/964/Add.1  
19 September 2002

ARABIC  
Original: ENGLISH

الجمعية العامة



اللجنة التنفيذية لبرنامج المفوض السامي

الدورة الثالثة والخمسون

الميزانية البرنامجية السنوية لمفوضية الأمم المتحدة لشؤون

اللاجئين: لعام ٢٠٠٣

إضافة ١ - تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون

الإدارة والميزانية

## أولاً - معلومات عامة

١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقرير مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين، الذي يحمل عنوان "الميزانية البرنامجية السنوية لمفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين لعام ٢٠٠٣" A/AC.96/964(A). واجتمعت اللجنة خلال نظرها في هذه المسائل مع مثلي المفوض السامي الذين زودوها بمعلومات إضافية.

٢ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية من الفقرة ٥ من تقرير المفوض السامي أن مقترنات الميزانية لعام ٢٠٠٣ تستند إلى بيانات تشمل الفترة حتى ١ تموز/يوليه ٢٠٠٢. وتطلب اللجنة تزويدها في المستقبل بوثيقة تتضمن أكثر البيانات والمعلومات المالية استيفاء يمكن تقديمها لاحقاً إلى اللجنة التنفيذية أثناء استعراضها السنوي لبرنامج المفوضية وميزانيتها. ويجب أن تقدم المعلومات أيضاً عن جميع العناصر التي نظرت فيها وأقرتها الأفرقة العاملة التابعة للجنة التنفيذية، في سياق العملية التشاورية التي تتم داخل آلية اللجنة التنفيذية.

### العرض

٣ - يرد بحث العرض في الفقرات من ٢ إلى ٦ من الوثيقة A/AC.96/964. وقد علقت اللجنة على التغيرات التي أدخلت على هذه الوثيقة ورحتها في الفقرات من ٣ إلى ٥ من تقريرها A/AC.96/950/Add.1 بالنسبة لميزانية عام ٢٠٠٢. وتلاحظ اللجنة أن الجهد قد بذلت في وثيقة ميزانية عام ٢٠٠٣ لمواصلة الامتنال لتوصيات اللجنة. والعرض أقصر من ذي قبل وقد أدرج العديد من العناصر اللاحمة للموافقة على الميزانية في الجزأين الثاني (البرامج) والثالث (ميزانية الدعم) من التقرير. ولا بد من إدخال المزيد من التحسينات: فعلى سبيل المثال يجب أن تكون المعلومات المتعلقة بأهداف ومؤشرات التقدم أكثر تحديداً لتمكن اللجنة التنفيذية من تقييم إنجاز أهداف برنامج المفوضية. وبالإضافة إلى ذلك، وعند الاقتضاء، يجب أن يتضمن الجزء الثالث من التقرير بيانات مقارنة للميزانية الموافق عليها للفترة السابقة، ويجب أن يشمل الرسم البياني التنظيمي لهيكل مقر المفوضية عدد الوظائف المقترحة في الميزانية بالنسبة لكل وحدة تنظيمية. ويجب التطرق لهذه النقاط في عرض الميزانية المقبل.

### ولاية المفوضية ودورها

٤ - ترد مناقشة ولاية المفوضية ودورها في الفقرتين ٨ و ٩ من التقرير. وقد أخبرت اللجنة الاستشارية بأن اللجنة التنفيذية لمفوضية سوف تنظر، في دورها المقبلة، في جدول أعمال الحماية. وجدول الأعمال هذا نتيجة المشاورات العالمية حول الحماية الدولية التي شرعت فيها المفوضية في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ بوصف ذلك جزءاً من الذكرى الخمسين لإبرام اتفاقية عام ١٩٥١ بشأن مركز اللاجئين. وكان الغرض من المشاورات العالمية

استشارة التفكير والعمل لتنشيط إطار اتفاقية عام ١٩٥١ وإعداد الدول للتصدي على نحو أفضل للتحديات التي تواجه حماية اللاجئين. ويركز جدول أعمال الحماية على مجموعة واسعة من الأنشطة التي يتعين على الدول والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية واللاجئين أنفسهم القيام بها؛ وهو منبثق عن الإعلان الذي اعتُمد في الاجتماع الوزاري للدول الأطراف في ١٢ و ١٣ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠١. ووضعت المفوضية عملية لإدماج تلك الأنشطة التي تتعلق مباشرة بعكتتها، في برامجها وميزانيتها.

#### البرامج السنوية والتكميلية

-٥ يرد في الفقرات من ١٥ إلى ١٧ وفي الجداول من الأول-١ إلى الأول-٤ من الجزء الأول (الاستعراض العام) من التقرير ملخص للميزانية البرنامجية السنوية المقترحة لعام ٢٠٠٢، والبرامج التكميلية لعام ٢٠٠٢ والإسقاطات الأولية للميزانية البرنامجية السنوية المقترحة لعام ٢٠٠٣. وتشير اللجنة الاستشارية إلى تعليقاتها في الفقرتين ٩ و ١٠ من تقريرها A/AC.96/950/Add.1 على الميزانية البرنامجية السنوية الموحدة. وقد أشارت اللجنة إلى أن الميزانية البرنامجية السنوية الموحدة تزود مجتمع المانحين بالمعلومات الالزمة لتبيّن ما هو متظر من حيث الموارد في الفترة المالية اللاحقة، وأن التمويل الكامل للميزانية البرنامجية السنوية للمفوضية سيقطع شوطاً طويلاً لتأمين إدارة أكثر تنظيماً وفعالية لعملياتها. وتبادلـتـالـلـجـنةـوـجـهـاتـالـنـظـرـمـعـمـثـلـيـالـمـفـوـضـالـسـامـيـحـولـخـبـرـةـالـمـفـوـضـةـفيـالـبـرـامـجـالـسـنـوـيـةـوـالـتـكـمـيـلـيـةـالـمـوـحـدـةـ. وـتـشـدـدـالـلـجـنةـالـاـسـتـشـارـيـةـعـلـىـأـهـمـيـةـمـوـاـصـلـةـتـحسـينـوـثـيقـةـالـمـتـعـلـقـةـبـالـمـيـزـانـيـةـالـبـرـانـجـيـةـالـسـنـوـيـةـ. غـيرـأنـالـلـجـنةـماـزاـلتـتـعـنـقـدـعـذـلـكـأـنـإـعـدـادـالـمـيـزـانـيـةـالـبـرـانـجـيـةـالـسـنـوـيـةـالـمـوـحـدـةـلـعـمـلـيـاتـالـمـفـوـضـيـةـقـدـلـاـيـكـوـنـلـهـإـلـاـتـأـثـيـرـهـامـشـيـعـلـىـبعـضـالـعـوـاـمـلـمـثـلـمـسـتـوـىـالـمـسـاـهـمـاتـوـالـمـخـصـصـاتـوـالـتـمـوـيلـالـإـضـافـيـمـنـخـالـلـصـنـادـيقـالـاستـئـمـانـيـةـ.

-٦ وكما سبق أن أشارت اللجنة إلى ذلك (A/AC.96/950/Add.1، الفقرة ١٠)، من شأن الاحتياجات الناشئة بعد الموافقة على الميزانية البرنامجية السنوية الموحدة أن تشكل أنشطة تكميلية. وقد أشارت اللجنة إلى أنه ينبغي أن يتم إطلاع اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية واللجنة التنفيذية على البرامج التكميلية المقترحة المعروفة وقت إقرار الميزانية البرنامجية السنوية والتي لم يتم إدراجها في تلك الميزانية. وبهذا الخصوص تحبط اللجنة الاستشارية علماً بالمعلومات المقدمة عن أفغانستان في الفقرتين ١٨ و ٣٧ من التقرير عن الميزانية البرنامجية السنوية المقترحة لعام ٢٠٠٣. أما إسقاطات عام ٢٠٠٣ فلا تشمل البرنامج التكميلي لأفغانستان، كما ولا تشمل كامل الاحتياجات المعروفة لهذه العملية في المرحلة الراهنة. وقد أخبرت اللجنة بأن احتياجات العمليات في أفغانستان لم تحدد بشكل نهائي، لكن تقييمها سوف يكتمل قبل نهاية العام. ويتضرر أن تراوح الموارد الالزمة لأفغانستان بين ١٥٠ مليون و ١٧٥ مليون دولار.

### الاحتياطي التشغيلي

-٧ تلاحظ اللجنة الاستشارية من الفقرة ١٩ والجدول الأول - ٥ من وثيقة الميزانية أن التحويلات من الاحتياطي التشغيلي سوف تبلغ مقدار ٣٩,٥ مليون دولار في عام ٢٠٠٢، مما يترك رصيداً غير مخصص قدره ٣٣,٤ مليون دولار في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٢. والاحتياطي التشغيلي في إطار الميزانية البرنامجية السنوية للمفوضية ليس احتياطياً مولاً وإنما اعتماداً من اعتمادات الميزانية محدداً بنسبة ١٠ في المائة من الأنشطة المبرجة. وتلاحظ اللجنة أن التحويلات من الاحتياطي التشغيلي لغطية احتياجات مقر المفوضية تشمل بنوداً مختلفة كان من المفروض، في رأي اللجنة، أن تدرج في اقتراحات ميزانية الدعم لعام ٢٠٠٣. فعلى سبيل المثال، أُدرج مبلغ ٦٦٠ ٦٢٢ دولاراً تحت بند المقر لإنشاء وظيفة بمستوى مد-٢ لمدير شعبة إدارة الموارد البشرية. وتلاحظ اللجنة، من المعلومات المقدمة في الوثيقة والمعلومات التي قدمها ممثلو المفوض السامي أثناء الجلسات، أنه لا يوجد أي مبرر لإنشاء هذه الوظيفة على مستوى مد-٢. كما ترى اللجنة أنه يتبع على المفوضية أن تستعرض بعناية استخدام الاحتياطي الخاص للسهر على أن يقتصر على وجه الحصر على الأغراض التي أُنشئ من أجلها، وفقاً لقواعد المفوضية المالية التي تحكم استخدام الاحتياطي التشغيلي (انظر الوثيقة A/AC.96/959، المرفق ١٠، مقتطف من الوثيقة A/AC.96/503/Rev.7).

### **ثانياً - ميزانية الدعم**

-٨ ترد مناقشة تقديرات ميزانية دعم المفوضية، التي تغطي دعم البرامج (في الميدان وفي المقر) والتنظيم والإدارة (المقر) في الجزء الثالث من تقرير الميزانية. وتبين الجداول من الجدول الثالث - ١ إلى الجدول الثالث - ٣ تفصيل ميزانية الدعم بحسب الوحدة التنظيمية، وبحسب المدف الرئيسي للإنفاق، وبحسب الموقع (الميدان والمقر).

-٩ وتلاحظ اللجنة الاستشارية من الفقرات ٣١ و ٣٢ و ٣٩ و ٤٧ و ٤٨ و ٤٩ ومن الجداول الأول - ٩ والثالث - ٤ والثالث - ٥ التغيرات المقترن إدخالها على الوظائف لعام ٢٠٠٣. ويتعلق الإسقاط الأولى لعام ٢٠٠٣ بعدد إجمالي من الوظائف بالمفوضية قدره ٤٢٦ وظيفة، مقابل ٤٠٠ وظيفة لعام ٢٠٠٢. وبالنسبة لعام ٢٠٠٣، تقترح ٧١٠ وظائف لمقر المفوضية و ٣٧٦ وظيفة للأنشطة الميدانية. وهذه الأرقام تعكس كلاً من اقتراحات الوظائف الجديدة وإلغاء الوظائف. وفي إطار ميزانية الدعم تقترح ٤٨٥ وظيفة لعام ٢٠٠٣، مقابل ٤٩٤ وظيفة لعام ٢٠٠٢. وبالإضافة إلى ذلك، يلحوظ مكتب المفوضية إلى خدمات ١٥٤ موظفاً فنياً مبتدئاً، و ٤١٦ من متظوعي الأمم المتحدة والخبراء الاستشاريين وغير ذلك من الموظفين بعقود قصيرة المدة (انظر الوثيقة A/AC.96/964، الجداول الأول - ٩ والثالث - ٢ - ٥). وتلاحظ اللجنة أن المعلومات المتعلقة بالموظفين بعقود قصيرة المدة ليست شفافة في عرض التقديرات.

١٠ - ولاحظ اللجنة الاستشارية من الفقرة ٣٢ من تقرير الميزانية أن ٢٥١ وظيفة جديدة من المقترن إنشاؤها في عام ٢٠٠٣. ومن هذه الوظائف تخص عشر وظائف المقر و١٣٣ الميدان فيما تمثل ١٠٨ وظائف في تحويلات مقترنة لـ "موظفي مشاريع". وقد اقترن التحويلات لعام ٢٠٠٣ في إطار برنامج المفوضية (٢٩ وظيفة) ودعم البرامج (٧٩ وظيفة) (انظر الوثيقة A/AC.96/964، الفقرات ٥١-٤٩ والفقرة ١١ من المرفق ١).

١١ - وفيما يتعلق بوظائف المشاريع، أثار مجلس مراجعي الحسابات المسألة في ملاحظة في إطار مراجعة الحسابات حول موظفي المشاريع في تقريره عن العام المنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ (A/AC.96/949)، الفقرتان ١٠٦ و١٠٧). ولاحظ المجلس أن "موظفي المشاريع" المعينين لم يدرجوا في جدول الملاك المعتمد لوظائف المفوضية، وذلك حتى وإن كان هؤلاء الموظفون يستخدمون بفعالية لمواصلة الاضطلاع بأنشطة المفوضية في مجال الدعم البرنامجي والإداري. وعلقت اللجنة الاستشارية أيضاً على هذه المسألة في تقريرها عن الميزانية البرنامجية السنوية المقترنة لعام ٢٠٠٢ (A/AC.96/950/Add.1)، معربة عن قلقها لأن مستوى ميزانية الدعم قد يقدر بأدنى من المستوى الحقيقي لتضمين ميزانيات المشاريع نفقات الدعم، وذلك لأن زهاء ٩٧٠ موظفاً من موظفي الدعم الإداري للبرامج حملت تكاليفهم إلى ميزانيات المشاريع. وأخبرت اللجنة بأن عدد موظفي المشاريع قد وصل في نهاية عام ٢٠٠١ إلى ١٠٩٩ موظفاً وأن ١٤٥ وظيفة سوف تقترح للتحويل في عام ٢٠٠٤. والموظفون المتبقرون سوف يُنقلون إلى مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، فيما سيتم وقف برنامج متطلع الأمم المتحدة التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرامج أخرى. وتم تزويد اللجنة بجدول يبين اقتراح الإنماء التدريجي لترتيبات "موظفي المشاريع" (انظر مرفق هذا التقرير).

١٢ - وتعرب اللجنة الاستشارية عن قلقها إزاء تزايد عدد الوظائف في وقت يشهد قيوداً خطيرة في الميزانية. ولاحظ اللجنة أن التحويلات المقترنة لـ "موظفي المشاريع" لا يبدو أن لها ما يبررها من حيث احتياجات البرامج الطويلة الأجل. وبالتالي تطلب اللجنة رصداً دقيقاً لتكاليف الموظفين في كل من المقر والميدان. وأي اقتراح لتحويل ١٤٥ وظيفة إضافية إلى عام ٢٠٠٤ يجب أن يكون له ما يبرره تماماً في الميزانية المقبلة. وإذا لم تبرر احتياجات البرامج جميع التحويلات فإنه يجب النظر في إنهاء خدمة هؤلاء الموظفين وفقاً للممارسة المتبعة في المفوضية. وتطلب اللجنة كذلك أن يعدل في المستقبل الجدول الثالث - ٢ ليظهر معلومات مقارنة عن العامين السابقين، بما في ذلك تقديرات أولية للتنقيحات المقترنة.

١٣ - وطلبت اللجنة الاستشارية تحليلاً للوظائف بالنسبة لكيانيا وعدد قليل من المكاتب الميدانية الأخرى، وحصلت على هذا التحليل. ولاحظت اللجنة أنه لا توجد أية علاقة واضحة بين وظائف البرامج ووظائف دعم البرامج في بعض الأماكن. ففي مكتب فرعى (كاكونا)، مثلاً، هناك ٢٧ وظيفة برنامجية ولكن لا توجد أية وظائف دعم برامج. والوظائف مثل وظائف السائقين وعمال الهاتف والموظفين في مجالات تكنولوجيا المعلومات

والمالية والإدارة، مصنفة على أنها وظائف برامجية. ويمكن إبداء تعليقات مماثلة فيما يتعلق بالمعلومات المقدمة بالنسبة لمكاتب أخرى في أفريقيا وآسيا. وتطلب اللجنة بحث هذه المسألة للتأكد مما إذا كانت تكلفة أنشطة الدعم والإدارة في الميدان مقدرة بأدنى من قيمتها الحقيقية في حين أن الإنفاق البرنامجي مقدر بأكثر من قيمته.

١٤ - وتشير اللجنة الاستشارية إلى أن تصنيف ميزانية المفوضية إلى ثلات فئات واسعة هي البرامج ودعم البرامج والإدارة والتنظيم يمكن كلاً من المفهوم السامي واللجنة التنفيذية من تقييم فعالية تكلفة الأنشطة المضطلع بها. وقد لا يتحقق هذا الهدف بالتحويلات التعسفية للموارد بين الفئات المشار إليها أعلاه أو نتيجة عدم التماسك في تطبيق المعايير المتفق عليها لتصنيف الوظائف في أي من الفئات الواسعة المشار إليها أعلاه.

#### تكنولوجيا المعلومات

١٥ - أخبرت اللجنة الاستشارية، بناءً على طلبها، بأنه على مدى فترة سبعة أعوام ابتداءً من عام ١٩٩٧ بلغ إجمالي الإنفاق المباشر طوال عام ٢٠٠١ وتقديرات الميزانية لفترة السنين ٢٠٠٣-٢٠٠٢ مقدار ٦٣٥,٦ مليون دولار. وأشارت اللجنة إلى ملاحظاتها السابقة (انظر الوثيقة A/AC.96/950/Add.1، الفقرة ٣٦) فأعربت عن أسفها لأن عرض هذا النوع من الإنفاق، كما هو مبين في الفقرات من ٥٨ إلى ٦٥ والجدول الثالث - ١٠ من تقرير الميزانية، ما زال في حاجة إلى قدر كبير من التحسين. ولا يعطي الجدول الثالث - ١٠ أية صورة عن التقديرات الأصلية. بل هو يقدم تقديرات منقحة لعام ٢٠٠٢ وتقديرات أولية لعام ٢٠٠٣، ولكن لا يقدم أية أرقام مقارنة بالنسبة للأعوام السابقة. وتعيد اللجنة الإعراب عن وجهة نظرها وأن جميع وحدات/برامج تكنولوجيا المعلومات المقترحة يجب أن تحدد بوضوح في وثيقة الميزانية، فضلاً عن تقديرات الميزانية المقابلة لذلك والأطر الزمنية لتنفيذها. كما يجب تحديد وتلخيص التقدم المحرز في تنفيذ المشاريع الجارية والتكاليف المتکبدة في تقرير الميزانية، دون مزيد تضخيم حجم هذه الوثيقة. ويجب أن تزود اللجنة بالمعلومات عن تكنولوجيا المعلومات وغير ذلك من المسائل التي يمكن أن تتطلب تفسيرات مفصلة ومطولة للموضوع خلال استعراضها للميزانية، وذلك كمعلومات تكميلية.

#### تدريب الموظفين

١٦ - ترد مناقشة تدريب الموظفين في الفقرتين ٥٦ و ٥٧ من تقرير الميزانية. ويقدم الجدولان الثالث - ٨ والثالث - ٩ إحصاءات عن الميزانية والموظفيين. وترحب اللجنة بهذه المعلومات وبكون المفوضية قد قررت بدء التدريب في مجال التوعية بالغش. وتلاحظ اللجنة من الجدول الثالث - ٩ أن أنشطة التدريب في عام ٢٠٠١ تشمل عدداً إجمالياً من الأشخاص قدره ٦٠١٣ شخصاً (٣٨٩٩ من موظفي المفوضية و٢١١٤ موظفاً من الشركاء المنفذين). والجامعة المقابلة لذلك لعام ٢٠٠٠ كانت ٤٧٦ شخصاً (٣٧٠٩ موظفين من موظفي المفوضية و

٧٦٧ موظفًا من الشركاء المنفذين) (٩/٩٥٠ A/AC.٩٦)، الجدول الثالث - ٩). وبهذا الصدد استفسرت اللجنة عن الإجراءات المستخدمة لتقدير تأثير هذا التدريب. وأخبرت اللجنة بأن المكاتب الميدانية يتطلعون منها أن ترصد تأثير خدمة التدريب بما أن ميزانية التدريب أضفت عليها الالامركزية وتم تحويلها إلى الميدان. وترى اللجنة ميزة في الالامركزية هذه. غير أن مقر المفوضية يجب أن يمنح المكاتب الميدانية توجيهًا في مجال السياسات العامة فيما يتعلق بالأولويات في أنشطة التدريب، بالاستناد إلى تحديد الاحتياجات والمخاطر تُستمد، في جملة أمور، من التقارير المتعلقة بالتقدير والتقييم ومراجعة الحسابات أو من غير ذلك من المصادر ذات الصلة.

#### متطوعو الأمم المتحدة

- ١٧ كما وردت الإشارة إلى ذلك في الفقرة ٩ أعلاه، بين الجدول الأول- ٩ (الحاشية) أن المفوضية تستفيد من خدمات ٤٦ متطوعاً من متطوعي الأمم المتحدة. وأخبرت اللجنة الاستشارية بأنه نظرًا للأهمية التي تعلقها المفوضية على هذا المورد القييم فقد فتحت المفوضية مناقشات مع مدير متطوعي الأمم المتحدة (بون وجنيف) بهدف إدارة هذا المورد على نحو أفضل بما يرضي المنظمتين. وحتى هذا التاريخ بدأ أساساً مدير المفوضية للعمليات القطرية في الميدان بشكل أساسي في توظيف متطوعي الأمم المتحدة. وأخبرت اللجنة بأنه نظرًا للعدد الكبير من متطوعي الأمم المتحدة في برامج المفوضية، تبني هذه الأخيرة تنسيق وإدارة هذا المورد مركزياً للإفاده كلياً ما يقدمونه من خدمات إلى المفوضية؛ غير أن ذلك لن يغيّر الترتيبات الإدارية المحلية.

## موظفو مشاريع مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين

اقرار مقام من المكاتب الميدانية للإكماء التدريسي لتربيات موظفي المشاريع، بدعم من الفريق العامل  
شعبة الدعم التشغيلي /قسم تنسيق البرامج ودعم العمليات – آذار /مارس ٢٠٢٠

### خلالصة

الإياء وظائف	ترتيبيات أخرى	الوظائف المشأة حتى كانون الثاني /يناير ٢٠٢٠			عدد موظفي المشاريع
		موظفون من الفنية	خدمات عامة	(كماية ٢٠٢٠)	
١٠٣	٤٠ صفر	١٤	١	١٥٨	١٥٨ صفر
٨٣	٧ صفر	٨	٧	١٠٨	٩٣ صفر
٦	٢١ صفر	٢١	١٥	٢٤	٢٧ صفر
٦١٥	٤٢٦٣ صفر	١٨	٦٠٤٢**	٦٠٦٧	١٠٦٩ صفر
<b>المجموع الكلي</b>		<b>٣٣٣</b>	<b>٦٧</b>	<b>٣٢</b>	<b>٣٢</b>

\* ٢ تمت تسوية وضعهما في كانون الثاني /يناير ٢٠٢٠.  
\*\* ٩ تمت تسوية وضعها في كانون الثاني /يناير ٢٠٢٠.